



Pumpiers Plaiv

<http://www.pumpiers-plaiv.ch>

info@pumpiers-plaiv.ch

Kommandant:

Peider Gotsch

Dorta 71

7524 Zuoz

☎ 081 854 08 39

☎ 076 200 08 39

Postadresse

Pumpiers Plaiv

c/o Gemeinde Zuoz

Plazzet 113

7524 Zuoz

Servezzan da pumpiers

Stimeda Dama, stimo Signur

Il pumpiers Plaiv drouvan nouva glied! Perque ans fess que plaschair, scha eir Ella/El As avess interess per quista carica.

Che spordschan ils pumpiers?

- Scoulaziun fundeda per cumbatter il fö ed oters accidaints.
- Exercizis interessants e bun sustegn illa gruppa.
- Esser tiers tar ün' instituziun chi ho grand pais tar la populaziun.
- Possibilited da's scouler inavaunt (salvamaint da via, cuors da cader eui.)
- Pajamaint actuel (media da frs. 50.- per exercizi, frs. 35.- per ura da lavur, frs. 220.- per di da cuors).

Che spettains nus dad Ella/El?

- Esser pront da güder ad oters (cas d'alarm).
- Interess da piglier part (70% dals exercizis staun gnir absolvos).

Che es l'alternativa?

- Minchün chi es oblio da fer servezzan, ma chi nu prasta servezzan tals pumpiers, stu pajer la taxa da compensaziun in l'import da frs. 300.- l'an (excepziuns tenor ledscha da pumpiers cumünela).

Il pumpiers Plaiv organiseschan traunter marz e november 8 voutas il lündeschdi saira ün exercizi, ün exercizi dobel ho lö la sted üna sanda bunura. Dapü exercizis pel salvamaint da via e pel cader sun spartieus sün tuot l'an.

Ulteriuras infurmaziuns as chatta eir sün nossa pagina d'internet suot www.pumpiers-plaiv.ch

Nus giavüschains da der resposta cul formular agiunt, sch' Ella/El ho interess da piglier part tals pumpiers u na.

In basa a la resposta pigliains nus sü contact cun Ella/El in utuon, per ün termin e discuter ils detagls persunelmaing.

Termin per glied chi nun ho auncha me fat servezzan da pumpiers es adüna ils 1. december da l'an aunz. Annunzchas pü tard pudains pür respetter il prossem an.

Que ans fess plaschair, scha eir Ella/El as decida da piglier part tar nus.

Cun amiaivels salüds

Peider Gotsch

Aufgebot Feuerwehrdienst

Die Feuerwehr Plaiv braucht Nachwuchs! Darum würde es uns freuen, wenn auch Sie sich für diese interessante Tätigkeit interessieren würden.

Was bieten wir?

- Solide Grundausbildung in der Feuerbekämpfung und anderen Ereignissen.
- Spannende Übungsgestaltung und gute Kameradschaft.
- Mitwirkung in einer bei der Bevölkerung hoch angesehenen Einrichtung.
- Möglichkeit, sich weiter zu bilden (Strassenrettung, Kaderkurse etc.)
- Angemessener Sold (durchschnittlich Fr. 50.- pro Übung, Fr. 35.- pro Arbeitsstunde, Fr. 220.- pro Kurstag).

Was erwarten wir?

- Einsatzbereitschaft für die Allgemeinheit (Alarmfall).
- Interesse mitzumachen (70% der Übungen müssen besucht werden).

Was ist die Alternative?

- Jeder Feuerwehrpflichtige, welcher nicht aktiv bei der Feuerwehr mitmacht, ist verpflichtet den Pflichtersatz im Betrag von Fr. 300.- pro Jahr zu zahlen (Ausnahmen gemäss Gemeindegesetz).

Die Feuerwehr Plaiv führt zwischen März und November 8 mal jeweils am Montagabend eine Übung durch, eine zusätzliche Doppelübung findet im Sommer an einem Samstagvormittag statt. Weitere Übungen für Strassenrettung und Kader sind über das ganze Jahr verteilt.

Mehr Informationen kann man auch auf unserer Homepage www.pumpiers-plaiv.ch finden.

Bitte melden Sie Sich mit beiliegendem Antwortformular oder über unsere Homepage und teilen uns mit, ob Sie Feuerwehrdienst leisten möchten oder nicht.

Wir werden auf Grund Ihrer Rückmeldung im Herbst einen Termin mit Ihnen vereinbaren, um alles Weitere persönlich zu besprechen.

Termin für die Anmeldung von Personen, welche noch nie Feuerwehrdienst geleistet haben, ist jeweils der 1. Dezember des Vorjahres. Spätere Anmeldungen könne erst für das Jahr darauf berücksichtigt werden.

Es würde uns freuen, wenn Sie sich entscheiden könnten, bei uns mitzumachen und erwarten Ihre Rückmeldung.

Servizio dei vigili del fuoco

I vigili del fuoco Plaiv hanno bisogno di giovani pompieri! Ci farebbe molto piacere se potrebbe far parte nei vigili del fuoco Plaiv.

Che cosa offriamo?

- Formazione professionale di base in lotta contro l'incendio e altri avvenimenti.
- Emozionanti esercizi e buon cameratismo.
- La partecipazione a un istituto appuzzato nella popolazione.
- Possibilità di perfezionamenti (soccorso stradale, corsi per quadri dirigenti, e altro)
- Pagamento attuale (media di Fr. 50 - per ogni esercizio, Fr. 35.- per ora lavorativa, Fr. 220.- al giorno per corsi).

Che cosa ci aspettiamo?

- Dedizione alla comunità (caso di allarme).
- Interesse di fare parte (70% degli esercizi devono essere visitati).

Qual è l'alternativa?

Ognuno che è obbligo, però non vuole essere attivo, è obbligato al pagamento di Fr. 300.- l'anno (eccezione secondo il diritto del comune).

I vigili del fuoco Plaiv conducono tre marzo e novembre 8 lunedì sera un esercizio, un ulteriore doppio esercizio si svolgerà in estate un sabato mattina. Durante tutto l'anno si svolgeranno corsi per la squadra di soccorso stradale e quadri dirigenti.

Ulteriori informazioni potete trovare sul nostro sito web www.pumpiers-plaiv.ch

Si prega di annunciare col modulo di risposta allegato o attraverso il nostro sito web, se si vuole fare servizio ai vigili del fuoco o meno.

Secondo la Sua risposta prendiamo su contatto con Lei in autunno, per un appuntamento personale.

La scadenza per la registrazione di persone che non hanno ancora mai partecipato nel vigile del fuoco e il 1. dicembre de l'anno primo. RegISTRAZIONI più tardi possono prendere in considerazione per l'anno doppio.

Ci farebbe piacere la sua conferma, aspettando risposta.



Pumpiers Plaiv

Formuler d'annunzcha, Anmeldeformular, registrazione

Nom Nachname Cognome	<input type="text"/>	Prenom Vorname Nome	<input type="text"/>
Adressa Adresse Indirizzo	<input type="text"/>	Lö Ort Comunità	<input type="text"/>
Telefon Telefon Telefono	<input type="text"/>	Natel Handy Cellulare	<input type="text"/>
Data naschencha Geburtsdatum Data di nascita	<input type="text"/>	E-Mail E-Mail E-Mail	<input type="text"/>

Eau sun gia sto a fer servezzan tar ün corp da pumpiers
Ich war bereits bei einer Feuerwehr tätig.
Ero già diviso a un corpo dei pompieri

schi
 ja
 si

na
 nein
 no

Schi, eau d'he interess da piglier part prossem an tals pumpiers Plaiv.

Ja, ich habe Interesse nächstes Jahr bei der Feuerwehr Plaiv mitzumachen.

Si, sono interessato di partecipare prossimo anno nei vigili del fuoco Plaiv.

Na, eau nu d'he pel mumaint ingün interess e preferisch da pajer la taxa da cumpensaziun.

Eau dhe pü tard auncha la pussibilted da m'annunzcher svesst tar l'administraziun cumünela.

Nein, ich habe momentan kein Interesse und zahle lieber den Pflichtersatz.

Ich kann mich bei Interesse später selbst noch bei der Gemeindeverwaltung anmelden.

No, non sono interessato al momento e preferisco il pagamento di compensazione.

Posso registrarmi più tardi nell'amministrazione comunale se interessato.

Data Datum Data	<input type="text"/>	Suottascripziun Unterschrift Firma	<input type="text"/>
-----------------------	----------------------	--	----------------------

Termin: 1. december

Termin: 1. Dezember

Scadenza: 1. dicembre

Per plaschair der gio quist formuler a l'administraziun cumünela.

Bitte dieses Formular der Gemeindeverwaltung abgeben.

Prego di lasciare questo formulario all'amministrazione comunale.

(Gemeindeverwaltung: Bitte bald möglichst eine Kopie per Mail an die Feuerwehr Plaiv senden, sofern eine Anmeldung angekreuzt wurde.)